

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 170

Wednesday, May 2, 2012 / Le mercredi 2 mai 2012

731

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **seven working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **sept jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

## Notices

### ACTS PASSED IN 2012 DURING THE 2<sup>nd</sup> SESSION OF THE 57<sup>th</sup> LEGISLATURE

Royal Assent: April 24, 2012

Chap.	Title
1	Rothesay Netherwood School Act
2	An Act to Amend the Loan and Trust Companies Act
3	An Act to Amend the Motor Vehicle Act
4	An Act to Amend the Electricity Act
5	An Act to Amend the Queen's Counsel and Precedence Act
6	Species at Risk Act

## Avis

### LOIS ADOPTÉES EN 2012 AU COURS DE LA 2<sup>e</sup> SESSION DE LA 57<sup>e</sup> LÉGISLATURE

Sanction royale : le 24 avril 2012

Titre	Bill Projet de loi
Loi sur la Rothesay Netherwood School	21
Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie	23
Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	24
Loi modifiant la Loi sur l'électricité	26
Loi modifiant la Loi sur les conseillers de la Reine et leur préséance	27
Loi sur les espèces en péril	28

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Three Two One Go Fitness Inc.	Moncton	663071	2012	04	04
SimpliFlow International Inc.	Saint John	663114	2012	04	05
Manoir "Bon" Séjour Ltée	Shediac	663116	2012	04	05
Blur Spurs Consulting Inc.	Fredericton	663122	2012	04	09
Garrish Pipeline Supervision Inc.	Napan	663123	2012	04	09
663125 NB Inc.	Moncton	663125	2012	04	09
Audiologie Nord-Est Inc.	Caraquet	663126	2012	04	09
Carleton Ag Fuels Inc.	Jacksonville	663129	2012	04	09
Dee Designs at the Salons on York Inc.	New Maryland	663134	2012	04	10
663140 NB LTD.	Miramichi	663140	2012	04	10
Never Enuf Chrome & Detailing Ltd.	Irishtown	663141	2012	04	10
663145 N.B. Ltd.	Moncton	663145	2012	04	10
663151 N.B. Ltd.	Saint John	663151	2012	04	10
663152 N.B. LTD.	Saint John	663152	2012	04	10
Light Bright Billboards Incorporated	Riverview	663153	2012	04	10
Clear Water Development Inc.	Moncton	663158	2012	04	11
D.L.B. Autobody Inc.	Richibucto Village	663160	2012	04	11
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE T&T PLUMBING AND HEATING LTD.	Saint-Léonard	663161	2012	04	11
663162 NB CORP.	Pointe-Verte	663162	2012	04	11
INSCRIPTION GRAND-PRÉ INC.	Moncton	663163	2012	04	11
Les Construction Marcel & Michel 2012 Ltd.	Bathurst	663164	2012	04	11
PAUL'S SNOW REMOVAL LTD.	Saint-Paul	663170	2012	04	11
MS Mini Excavation Ltd.	Pointe des Robichaud	663175	2012	04	11
WD Partners Canada, Inc.	Saint John	663178	2012	04	11
663179 NB INC.	Rivière-à-la-Truite	663179	2012	04	11
SSD Administrative Nursing Support Services Inc.	Campbellton	663184	2012	04	11
663185 NB INC.	Saint John	663185	2012	04	12
Toyota Tsusho Wheatland Inc.	Saint John	663186	2012	04	12
HDM Logging Ltd.	Lakeville Comté de Westmorland County	663187	2012	04	12

infiNITE Athletic Designs Inc.	Saint John	663189	2012	04	12
663190 NB Inc. 663190 N.-B. Inc.	Moncton	663190	2012	04	12
Youn's Enterprise Ltd.	Hanwell	663192	2012	04	12
SUNSET REALTY GROUP CORP.	Dieppe	663199	2012	04	12
Katarina Hoidings Corp	Hampton	663200	2012	04	12
663204 N.B. Ltd.	Bathurst	663204	2012	04	12
663205 N.B. Ltd.	Bathurst	663205	2012	04	12
Jakobs Energy Fruit Farm Ltd.	Shemogue	663208	2012	04	12
TG Charlie Grace Terrace Ltd.	Moncton	663209	2012	04	12
Dr. Keith G. Weber Professional Corporation	Lincoln	663213	2012	04	12
Miramichi Great River Inn Ltd.	Fredericton	663219	2012	04	12
663221 NB Inc.	Rothsay	663221	2012	04	12
SHENGLI INTERNATIONAL OIL & ENERGY SERVICES INC.	Moncton	663223	2012	04	13
Soren Medical Inc.	Saint John	663224	2012	04	13
663230 NB INC.	Edmundston	663230	2012	04	13
663231 NB INC.	Edmundston	663231	2012	04	13
663232 N.B. INC.	Dieppe	663232	2012	04	13
LES ENTREPRISES YVES LÉVESQUE LTÉE	Saint-Arthur	663233	2012	04	13
663237 N.B. LTD.	Sussex	663237	2012	04	13
Cobalt Capital Corporation	Saint John	663240	2012	04	13

#### NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

##### *Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales*

In relation to a certificate of incorporation issued on March 6, 2012 under the name of "**Pro Dump Services Ltd.**", being corporation #**662550**, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the names of the incorporators and directors to read "**Julien Arseneault and Joseph Bernard Bourgoyne**".

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 6 mars 2012 à « **Pro Dump Services Ltd.** », dont le numéro de corporation est **662550**, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé modifiant le nom des fondateurs et administrateurs pour qu'ils se lisent comme suit : « **Julien Arseneault et Joseph Bernard Bourgoyne** ».

In relation to a certificate of incorporation issued on April 3, 2012 under the name of "**All Done Adult Camping Ltd.**", being corporation #**663061**, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the incorporator and one of the directors from "**Willa Tomshack**" to "**Willa Tomshak**", correcting the name of the street in the registered office from "**Gowlan**" to "**Gowland**" and also correcting the street name and city in the address of the second director to read "**88 Gowland Mountain Road, Elgin NB**".

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 3 avril 2012 à « **All Done Adult Camping Ltd.** », dont le numéro de corporation est **663061**, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le nom du fondateur et d'un des administrateurs de « **Willa Tomshack** » à « **Willa Tomshak** », corrigeant le nom de la rue du bureau enregistré de « **Gowlan** » à « **Gowland** » et corrigeant aussi le nom de la rue et de la ville dans l'adresse du deuxième administrateur pour qu'elles se lisent comme suit : « **88 Gowland Mountain Road, Elgin NB** ».

In relation to a certificate of incorporation issued on April 12, 2012 under the name of “**Katarina Hoidings Corp**”, being corporation #663200, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the corporation from “**Katarina Hoidings Corp**” to “**Katarina Holdings Corp**”.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 12 avril 2012 à « **Katarina Hoidings Corp** », dont le numéro de corporation est 663200, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le nom de la corporation de « **Katarina Hoidings Corp** » à « **Katarina Holdings Corp** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
B.D.M. VENTURES LTD.	030949	2012	04	10
NORTHSIDE VENTURES LTD.	032344	2012	04	10
FERME GIVSKUD FARM INC.	043334	2012	04	13
ELMTREE ENVIRONMENTAL LTD.	057858	2012	04	10
B.Y. LEVESQUE LTEE./LTD.	506720	2012	04	13
Pêcheries Maxine Ltée	608280	2012	04	10
CITY CONCRETE LTD.	610575	2012	04	10
PERFECTION PAVING LTD.	610576	2012	04	10
CANLink Aviation Inc.	626478	2012	04	10
RUSSEL CLARK HOLDINGS INC	637588	2012	04	11
653947 N.B. Ltd./ 653947 N.-B. Ltée	653947	2012	04	12
Reiss Profile Canada Corp.	662213	2012	04	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
009370 NB Ltd.	L. A. GROCERIES LTD.	009370	2012	04	11
Fredericton Integrated Therapy Inc.	Fredericton Remedial Massage Therapy Clinic Inc.	513228	2012	04	12
Generations Place Inc.	619460 N.B. LTD.	619460	2012	04	10
Aventures KD Inc.	EVALU-ACTION INC.	642546	2012	04	09
Beckham Fisheries Ltd.	Tinker Bell Fisheries Ltd.	661174	2012	04	12
Taylor Printing Group Inc.	MGBS HOLDINGS INC.	663019	2012	04	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
-----------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------	----------------------------------------	-----------------------------------------------	---------------	-----------------------	--------------------

#### NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

##### *Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales*

In relation to a certificate of amalgamation issued on January 1, 2012 under the name of “**Denaco Group Ltd.**”, being corporation #**661312**, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amalgamation correcting the date of amalgamation from “**January 1, 2012.**” to “**February 1, 2012.**”

Sachez que, relativement au certificat de fusion délivré le 1 janvier 2012 à « **Denaco Group Ltd.** », dont le numéro de corporation est **661312**, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat de fusion corrigé faisant passer la date de fusion du « **1 janvier 2012** » au « **1 février 2012** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
NAP CORMIER CONSTRUCTION LTD.	Moncton	004325	2012	04	05
C & C STEEVES CONSTRUCTION LTD.	Havelock	015563	2012	04	11
R.S.S.R. HOLDINGS INC.	Fredericton	043484	2012	04	11
056174 N.B. LTD.	Havelock	056174	2012	04	11
AVENIR EDUCATION INC.	Saint-Louis-de-Kent	511675	2012	04	03
Michel Caissie Thinning & Harvesting Ltd.	Saint-Philippe	604654	2012	04	11
Kanbay Managed Solutions Canada Inc.	Saint John	606119	2012	04	03
THE WATER SPOUT LTD.	Sussex Corner	610292	2012	04	04
Drinter Limited	Saint John	626779	2012	04	03
627527 N.B. Inc.	Saint-Ignace	627527	2012	04	11
Foresterie Robichaud Inc.	Campbellton	630968	2012	04	03
Daigle's Excavation & Gravel Inc.	St. Stephen	645649	2012	04	11
647237 NB Ltd.	Salisbury	647237	2012	04	12
652164 N.B. Ltd.	Fredericton	652164	2012	04	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the appointment of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de nomination d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
FUTURE ALTERNATIVE WOOD PRODUCTS LTD.	South Tetagouche	Grant Thornton Limited	618287	2012	04	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the discharge of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de libération d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
SAVAGE PRODUCE LTD.	Grand-Sault / Grand Falls	PricewaterhouseCoopers Inc.	616466	2012	04	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
MSM Technical Services Ltd.	637392	2012	04	12
Brain Diesel Inc.	640210	2012	04	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Retail Data, Inc. Données de détail, Inc.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	663098	2012	04	05
Holiday Canada Management II ULC	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	663155	2012	04	11
Onesource Risk Management Canada, Inc. / Gestion De Risque Onesource Canada, Inc.	Canada	Tracy L. Wong Moncton	663168	2012	04	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
WHV Investment Management, Inc.	Wentworth, Hauser and Violich, Inc.	653848	2012	04	11
Hub International Sinclair Cockburn Limited	SCFG General Inc.	659592	2012	04	11

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis **d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LOCATIONS ALANTRA INC. - ALANTRA LEASING INC.	Canada	John B. Malone Sussex	019095	2012	04	07
1159714 ONTARIO INC.	Ontario	Deborah M. Power Fredericton	075214	2012	04	07
INTEGRA CAPITAL CORPORATION	Ontario	Gerald S. McMackin Saint John	075541	2012	04	07
SHERMAG INC.	Québec / Quebec	Richard Darveau Saint-François de Madawaska	076510	2012	04	07
AMS CANADA, LTD.	Delaware	Deborah M. Power Fredericton	615056	2012	04	07
6452116 Canada Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	643790	2012	04	07
9251-7200 QUÉBEC INC.	Québec / Quebec	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	648615	2012	04	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Dreco Energy Services ULC	GRANT PRIDECO CANADA ULC	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	663065	2012	04	04
AGF Investments Inc./ Placements AGF Inc.	AGF Investments Inc./ Placements AGF Inc.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	663100	2012	04	05

JMAX Global Distributors Inc. JMAX Global Distributors Inc. Stewart McKelvey 663135 2012 04 10  
 Corporate Services (NB) Inc.  
 Saint John

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
BuildRight Construction	Guy-Martin Gosselin	Memramcook	662689	2012	04	04
Nutrition and You -Lifestyle Coaching Services	Lucy McCray BSc. RD.	Miramichi	663081	2012	04	05
Asian Corner Tea House	Phuong Nguy	Moncton	663082	2012	04	04
GRAMPY'S YUMMY PIZZA	CHADDA ENTERPRISES LTD.	Saint John	663083	2012	04	04
All About Me Boutique	Francine Glover	Quispamsis	663084	2012	04	04
A. Martel Construction	André Martel	Kedgwick	663086	2012	04	04
C. DAVIS AUTO STORE	Cynthia Davis	Oromocto	663087	2012	04	04
Mister Discount Towing	Peter Davis	Oromocto	663088	2012	04	04
AEROPOSTALE	AEROPOSTALE CANADA, INC.	Saint John	663099	2012	04	05
BYRONS EXCAVATING	662565 N.B. LTD.	Saint John	663105	2012	04	05
Polished and Poised Esthetics	Carla Cormier	Hampton	663108	2012	04	10
OH! SAMOSA	662857 NB INC.	Moncton	663110	2012	04	05
EC Moving	Eaon Carey	Kirkland	663112	2012	04	05
ST QUENTIN GOLDFIELDS	Michael R. Taylor	Miramichi	663115	2012	04	05
Reclaim Media	Paul Maybee	Fredericton	663117	2012	04	06
Tutor SJ (Saint John)	Shawna Rogers	Saint John	663120	2012	04	09
AWH Creative Reality	Wayne Hansen	Quispamsis	663121	2012	04	09
LAMMERS INSPECTION STATION	Deborah Lammers	Baxters Corner	663124	2012	04	09
PATRICK GOGUEN CONSULTING	Patrick Goguen	Notre-Dame	663127	2012	04	09
LAUREN MASSAGE THERAPY	Lauren Furey	Moncton	663128	2012	04	09
P. Melanson Furniture & Woodworking	Pierre Napoleon Melanson	Grand Barachois	663130	2012	04	09
Angry Bunny Smoothies	Teresa Minue	Saint Andrews	663131	2012	04	10
Lyne's Corner Restaurant P'tit Coin	Line Lévesque	Drummond	663132	2012	04	10
Terry Adair Trucking	Terry Adair	The Glades	663133	2012	04	10
CBS OUTDOOR CANADA	CBS OUTDOOR CANADA LP	Saint John	663136	2012	04	10



Spatial Quest Solutions	Eddie Oldfield	Fredericton	663137	2012 04	10
IntegrIT Solutions	Norma Bradley	Fredericton	663138	2012 04	10
Naturally Green Property Management	Natasha LeBlanc	Riverview	663142	2012 04	10
MOORE REMODELLING AND CONSTRUCTION	MOORE PROPERTIES & CONSTRUCTION	Quispamsis	663144	2012 04	10
SOJO Boutique	Joanne Short	Saint John	663148	2012 04	10
Rachel's Twigs and Berries	Rachel Thompson	Richibucto	663149	2012 04	10
EDWARD WALSH SAFETY MANAGEMENT	Edward Walsh	Rothsay	663150	2012 04	10
GUIDED SPIRIT DESIGNS	Monique S. Nikki Paquette	Dieppe	663159	2012 04	11
Riverview Lawns and Gardens	John McLaughlin	Riverview	663169	2012 04	11
Hub International Insurance Brokers	Hub International Canada West ULC	Fredericton	663171	2012 04	11
Wolfprints Photography	Gabriel Jacques	Mount Pisgah	663174	2012 04	11
DM Footcare Soins de Pieds DM	Denyse Michaud	Clair	663180	2012 04	11
WISHES BY DESIGN GIFTS	Alison Jeffries	Quispamsis	663181	2012 04	11
Franks Handyman Services	Francis Crosby	Back Bay	663182	2012 04	11
Wayne Herbert Construction & Design	Wayne Coughlan	Berry Mills	663183	2012 04	11
STEWIE TRUCKING	Michael Stewart	Apohaqui	663188	2012 04	12
JEDCT COUNSELLING	Janet Dingwell	Saint John	663191	2012 04	12
Mel's Cleaning	Melanie Prince	Shediac	663203	2012 04	12
MITCHELL MASONRY	Richard Mitchell	Saint John	663210	2012 04	12
ma carte d'Affaire au Nord-Ouest	Paul Lavoie	Rivière-Verte	663211	2012 04	12
ASAP APPLIANCE REPAIR	Neil Yerxa	Scotch Settlement	663218	2012 04	12
Half Pint RV Service & Repair	Robert Waite	Fredericton	663222	2012 04	12
MJO Paint and Drywall	Michael O'Neill	Willow Grove	663236	2012 04	13

#### NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

##### *Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*

In relation to the certificate of business name registered on April 2, 2012 under the Act, under the name of “**Good Idea Distributions**”, being file #663021, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the business name be corrected to read as follows: “**Good Idea Distributions**”.

Sachez que, relativement à un certificat d'appellation commerciale enregistré le 2 avril 2012 en vertu de la Loi sous le nom de « **Good Idea Distributions** », dont le numéro d'appellation commerciale est 663021, le registraire a ordonné, conformément à l'article 17 de la Loi, que l'appellation commerciale soit corrigée pour qu'elle se lise comme suit : « **Good Idea Distributions** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
MONROE AUTO EQUIPMENT CO. OF CANADA	TENNECO CANADA INC.	Saint John	306245	2012	04	13
WALKER EXHAUSTS	TENNECO CANADA INC.	Saint John	307994	2012	04	13
BARK AVENUE DOG GROOMING	Brenda Cunningham	Keswick	329203	2012	04	12
BRUNSWICK AUTO SERVICE	Brunswick Auto Electric Ltd.	Moncton	333268	2012	04	12
MULVIHILL WEALTH MANAGEMENT	STRATHBRIDGE ASSET MANAGEMENT INC. GESTION D'ACTIFS STRATHBRIDGE INC.	Saint John	337310	2012	04	12
FOREMOST INSURANCE	MITCHELL MCCONNELL INSURANCE	Saint John	348395	2012	04	12
The Car Store	CAMPBELL'S AUTO SALES LTD.	Moncton	351216	2012	04	12
Kathy's Accounting Services	Kathy Curtis	Harvey Comté de York County	351276	2012	04	13
NEILSONS HEATING AND VENTILATION	Kevin Lee Neilson	Lincoln	351371	2012	04	13
CHEZ JOANNE VIDEO & MUSIK	Joanne Després	Bouctouche	351585	2012	04	13
MULVIHILL INSTITUTIONAL ASSET MANAGEMENT	STRATHBRIDGE ASSET MANAGEMENT INC. GESTION D'ACTIFS STRATHBRIDGE INC.	Saint John	352577	2012	04	12
MULVIHILL STRUCTURED PRODUCTS	STRATHBRIDGE ASSET MANAGEMENT INC. GESTION D'ACTIFS STRATHBRIDGE INC.	Saint John	352578	2012	04	12
M.V.B. Contracting	Michael V. Bishop	Saint John	352725	2012	04	10
ENSEIGNES PATTISON	JIM PATTISON INDUSTRIES LTD.	Saint John	601074	2012	04	11
ENSEIGNES PATTISON SIGN GROUP	JIM PATTISON INDUSTRIES LTD.	Saint John	602152	2012	04	11
REEDHYCALOG CANADA	Dreco Energy Services ULC	Saint John	610827	2012	04	04
REEDHYCALOG	Dreco Energy Services ULC	Saint John	610828	2012	04	04
PATTISON OUTDOOR ADVERTISING	JIM PATTISON INDUSTRIES LTD.	Saint John	614131	2012	04	11
Oxygen NightClub	515331 N. B. INC.	Moncton	626022	2012	04	10
Cynthias Dance Studio	Cynthia Boulter	Upper Kingsclear	630037	2012	04	10
Brien's Auto Repair	629648 N.B. LTD.	Oromocto	630246	2012	04	14
Yard Outfitters	SIGMA CREATIVE VENTURES INC.	Moncton	630664	2012	04	13
Janet's Computer Service	Janet Morehouse	Zealand	630822	2012	04	12

POSTECH PLUS	DECKS PLUS LTD.	Keswick Ridge	630928	2012	04	15
Baskin Financial	BASKIN FINANCIAL SERVICES INC.	Saint John	631333	2012	04	12
Jana & Company	JMAX Global Distributors Inc.	Saint John	641499	2012	04	10
Jana International Licensewear	JMAX Global Distributors Inc.	Saint John	641500	2012	04	10
Jana International Sportswear	JMAX Global Distributors Inc.	Saint John	641501	2012	04	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
D.L.B. AUTO BODY	Richibucto-Village	352573	2012	04	11
MULVIHILL INSTITUTIONAL ASSET MANAGEMENT	Saint John	352577	2012	04	12
MULVIHILL STRUCTURED PRODUCTS	Saint John	352578	2012	04	12
Hub International Insurance Brokers	Saint John	639737	2012	04	11
Clear Water Development	Moncton	647383	2012	04	11
MS Mini Excavation	Pointe des Robichaud	649089	2012	04	11
Sunset Realty Group	Dieppe	661901	2012	04	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Sonorisation Clefs	Christian Landry France St Onge	Edmundston	663079	2012	04	04
Square One Driveway Sealing	Duane Squires Trent Squires	Saint John	663104	2012	04	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
WEATHERFORD CANADA PARTNERSHIP	Weatherford Canada Ltd. Weatherford Artificial Lift Systems Canada Ltd. Precision Energy Services ULC	Saint John	631390	2012	04	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Ultimate Offroad	Baxters Corner	645943	2012	04	10
We, The Undersigned	Sussex	646898	2012	04	05

## Limited Partnership Act

## Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
Holiday Canada Retirement 1 LP	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	663156	2012	04	11
Holiday Canada Retirement III	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	663157	2012	04	11

## Municipal Capital Borrowing Act

### NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held Monday May 14, 2012, at 2:00 p.m., Tower Boardroom, 3<sup>rd</sup> Floor, Marysville Place, Fredericton, New Brunswick, to hear the following municipal application for authorization to borrow money for a capital expense:

TIME	MUNICIPALITY	PURPOSE	AMOUNT
2:05 p.m.	Meductic	<b>Protective Services</b> Fire truck	\$300,000
2:15 p.m.	Caraquet	<b>Transportation Services</b> Paving Sidewalks and curbs Street upgrades <b>TOTAL GENERAL FUND</b> <b>Environmental Health Services (Utility)</b> Treatment plant upgrades (Ste-Anne) Street extensions <b>TOTAL UTILITY FUND</b> <b>TOTAL</b>	 \$100,000 \$125,000 \$175,000 <hr/> \$400,000    \$115,000 \$135,000 <hr/> \$250,000 <hr/> <b>\$650,000</b>
2:25 p.m.	Petitcodiac	<b>Transportation Services</b> Plow truck Plow truck attachments <b>TOTAL</b>	 \$100,000 \$100,000 <hr/> <b>\$200,000</b>
2:35 p.m.	Saint-André	<b>Environmental Health Services (Utility)</b> Wastewater treatment plant	\$1,894,000
2:45 p.m.	Beresford	<b>Environmental Health Services (Utility)</b> Sanitary sewer system - Robertville	\$900,000
2:55 p.m.	Grande-Anse	<b>Transportation Services</b> Loader	\$100,000
3:05 p.m.	Shediac	<b>Recreation &amp; Cultural Services</b> Parks and playgrounds - equipment upgrades Skateboard park Tennis courts - lighting <b>Transportation Services</b> Sidewalks <b>TOTAL</b>	 \$50,000 \$100,000 \$100,000  \$250,000 <hr/> <b>\$500,000</b>

## Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

### AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Sachez que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique le lundi 14 mai 2012, à 14 h, salle de conférence de la tour, 3<sup>e</sup> étage, Place Marysville, Fredericton (Nouveau-Brunswick) pour entendre les demandes des municipalités suivantes visant l'autorisation d'emprunter des fonds en vue de dépenses en capital :

HEURE	MUNICIPALITÉ	BUT	MONTANT
14 h 05	Meductic	<b>Services de protection</b> Camion d'incendie	300 000 \$
14 h 15	Caraquet	<b>Services relatifs aux transports</b> Asphaltage Trottoirs et bordures Amélioration de rues <b>TOTAL DU FONDS GÉNÉRAL</b> <b>Services d'hygiène environnementale (Utilité)</b> Amélioration au système d'usine de traitement (Ste-Anne) Prolongement de rues <b>TOTAL DU FONDS DE SERVICES PUBLICS</b> <b>TOTAL</b>	 100 000 \$ 125 000 \$ 175 000 \$ <hr/> 400 000 \$    115 000 \$ 135 000 \$ <hr/> 250 000 \$ <hr/> <b>650 000 \$</b>
14 h 25	Petitcodiac	<b>Services relatifs aux transports</b> Chasse-neige Attachements pour chasse-neige <b>TOTAL</b>	 100 000 \$ 100 000 \$ <hr/> <b>200 000 \$</b>
14 h 35	Saint-André	<b>Services d'hygiène environnementale (Utilité)</b> Usine d'épuration des eaux usées	1 894 000 \$
14 h 45	Beresford	<b>Services d'hygiène environnementale (Utilité)</b> Système d'égout sanitaire - Robertville	900 000 \$
14 h 55	Grande-Anse	<b>Services relatifs aux transports</b> Chargeur	100 000 \$
15 h 05	Shediac	<b>Services récréatifs et culturels</b> Parcs et terrains de jeux - aménagement d'équipements Planchoodrome Terrain de tennis - lumières <b>Services relatifs aux transports</b> Trottoirs <b>TOTAL</b>	 50 000 \$ 100 000 \$ 100 000 \$  250 000 \$ <hr/> <b>500 000 \$</b>

3:15 p.m.	Shippagan	<b>Protective Services</b> Fire truck	\$360,000
		<b>Environmental Health Services (Utility)</b> Water and sanitary systems renewal	\$800,000
		<b>TOTAL</b>	<u>\$1,160,000</u>
3:25 p.m.	Sainte-Marie-Saint-Raphaël	<b>Protective Services</b> Fire truck	\$85,000

15 h 15	Shippagan	<b>Services de protection</b> Camion d'incendie	360 000 \$
		<b>Services d'hygiène environnementale (Utilité)</b> Renouvellement des services sanitaires et de l'aqueduc	800 000 \$
		<b>TOTAL</b>	<u>1 160 000 \$</u>
15 h 25	Sainte-Marie-Saint-Raphaël	<b>Services de protection</b> Camion d'incendie	85 000 \$

Objections to these applications may be filed in writing or made to the Board at the hearing. Secretary, Municipal Capital Borrowing Board, Marysville Place, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick E3B 5H1, TEL: 453-2154, FAX: 453-7128

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit ou de vive voix au moment de l'audience. Secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, téléphone : 453-2154, télécopieur : 453-7128

*If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) 506-634-8037.*

*Si vous avez besoin d'un service d'interprétation gestuelle ou d'un dispositif technique pour malentendants (système FM), veuillez téléphoner au Saint John Deaf & Hard of Hearing Services au 506-634-8037 (ATS).*

---

## Notices

---

### NOTICE TO CLAIMANTS

In the matter of the Estate of the Late Dr. Mohan Oommen Iype. TAKE NOTICE THAT any claimants of the Late Dr. Mohan Oommen Iype should present their claims to the undersigned on or before the 20<sup>th</sup> day of June, 2012. The Estate will be distributed to the beneficiaries after June 20, 2012, and no further claims will be dealt with.

Robert M. Creamer, Lawyer, LAWSON CREAMER, Lawyer for the Executors of the Estate of the Late Mohan Oommen Iype, 133 Prince William Street, Suite 801, Saint John, NB E2L 2B5

---

## Department of Post-Secondary Education, Training and Labour

---

Notice is hereby given that **Alan Beatty**, an employee of the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour, is **appointed Employment Standards Officer**, under authority of Subsection 57(1) of the *Employment Standards Act*, Chapter E-7.2 of the Statutes of New Brunswick 1985.

---

## Avis

---

### AVIS AUX CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la succession de Mohan Oommen Iype. SACHEZ QUE tous les créanciers de feu Mohan Oommen Iype doivent présenter leurs créances au soussigné au plus tard le 20 juin 2012. La succession sera répartie entre les bénéficiaires après cette date et il ne sera tenu compte d'aucune autre créance.

Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON CREAMER, avocat des exécuteurs de la succession de feu Mohan Oommen Iype, 133, rue Prince William, bureau 801, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5

---

## Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail

---

Sachez que **Alan Beatty**, employé du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, a été **nommé agent des normes d'emploi**, en vertu du paragraphe 57(1) de la *Loi sur les normes d'emploi*, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985.

## New Brunswick Securities Commission

### NOTICE OF RULE

The making of National Instrument 25-101 *Designated Rating Organizations* (NI 25-101), National Policy 11-205 *Process for Designation of Credit Rating Organizations in Multiple Jurisdictions* (NP 11-205) and consequential amendments to National Instrument 41-101 *General Prospectus Requirements*, National Instrument 44-101 *Short Form Prospectus Distributions*, National Instrument 51-102 *Continuous Disclosure Obligations* and Multilateral Instrument 11-102 *Passport System* (together, the regulatory instruments).

### Ministerial Consent

On March 13<sup>th</sup>, 2012, the Minister of Justice and Consumer Affairs consented to the making of the above-noted regulatory instruments.

### Summary of the Regulatory Instruments

NI 25-101 establishes a regulatory framework for the oversight of credit rating organizations by requiring them to apply to become a “designated rating organization” and adhere to rules concerning conflicts of interest, governance, conduct, a compliance function and required filings. NI 25-101 is also designed with the intent to be consistent with international regimes and European Commission endorsement and certification provisions, so that European market participants can rely on ratings of Canadian credit rating organizations associated with those registered in Europe.

NP 11-205 contained in Annex F of NI 25-101 describes the process for the filing and review of an application to become a designated rating organization in more than one jurisdiction of Canada.

The purpose of the consequential amendments is to require issuers to provide complementary information regarding their dealings with the ratings industry.

### Effective Date

The above-mentioned regulatory instruments come into force in New Brunswick on April 20<sup>th</sup>, 2012.

### How to Obtain a Copy

The text of the above-noted regulatory instruments can be obtained from the Commission’s website: <http://www.nbsc-cvmb.ca>.

Paper copies may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

## Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

### AVIS DE RÈGLE

L’établissement de la Norme canadienne 25-101 sur les *agences de notation désignées* (NC 25-101), l’Instruction générale canadienne 11-205 sur le *traitement des demandes de désignation des agences de notation dans plusieurs territoires* (IGC 11-205) et des modifications corrélatives à la Norme canadienne 41-101 sur les *obligations générales relatives au prospectus*, la Norme canadienne 44-101 sur le *placement de titres au moyen d’un prospectus simplifié*, la Norme canadienne 51-102 sur les *obligations d’information continue* et la Norme multilatérale 11-102 sur le *régime de passeport* (collectivement, les textes réglementaires).

### Consentement ministériel

Le 13 mars 2012, la ministre de la Justice et de la Consommation a donné son consentement à l’établissement des textes réglementaires énoncés ci-dessus.

### Résumé des textes réglementaires

La NC 25-101 instaure un régime réglementaire de surveillance des agences de notation en vertu duquel elles devront demander à devenir « agence de notation désignée » et adhérer à des règles en matière de conflits d’intérêts, de gouvernance, de conduite, de fonction de conformité et de dépôts obligatoires. La NC 25-101 a également été élaborée dans un souci de cohérence avec les régimes internationaux et les dispositions sur l’aval et la certification de la Commission européenne afin que les participants au marché européen puissent se fier aux notations des agences de notation canadiennes associées à celles inscrites en Europe.

L’IGC 11-205, publiée à l’Annexe F de la NC 25-101, indique la procédure de dépôt et d’examen des demandes visant à devenir agence de notation désignée dans plusieurs territoires.

L’objet des modifications corrélatives consiste principalement à exiger des émetteurs de l’information complémentaire sur leurs relations avec les agences de notation.

### Date d’entrée en vigueur

Les textes réglementaires ci-dessus entrent en vigueur au Nouveau-Brunswick le 20 avril 2012.

### Comment obtenir un exemplaire

On trouvera les textes réglementaires énoncés ci-dessus par l’entremise du site web de la Commission : <http://www.nbsc-cvmb.ca>.

On peut se procurer un exemplaire sur papier des documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

**Secretary**

New Brunswick Securities Commission  
 85 Charlotte Street, Suite 300  
 Saint John, N.B. E2L 2J2  
 Telephone: 506-658-3060  
 Toll Free: 1-866-933-2222 (within N.B. only)  
 Fax: 506-658-3059  
 E-mail: [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

**Secrétaire**

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
 85, rue Charlotte, bureau 300  
 Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2  
 Téléphone : 506-658-3060  
 Sans frais : 1-866-933-2222 (au N.-B. seulement)  
 Télécopieur : 506-658-3059  
 Courriel : [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

**NOTICE OF RULE**

The making of amendments to:

- National Instrument 81-102 *Mutual Funds* (NI 81-102) and Companion Policy 81-102CP;
- National Instrument 81-106 *Investment Fund Continuous Disclosure* (NI 81-106);
- National Instrument 81-101 *Mutual Fund Prospectus Disclosure* (NI 81-101); and
- National Instrument 41-101 *General Prospectus Requirements* (NI 41-101).  
 (together, the Amendments)

**Ministerial Consent**

On March 13<sup>th</sup>, 2012, the Minister of Justice and Consumer Affairs consented to the making of the above-noted Amendments.

**Summary of Amendments**

Adopting the Amendments completes the first phase of the Canadian Securities Administrators' (CSA) project to modernize the product regulation of publicly offered investment funds.

The purpose of the project is to modernize investment fund regulation, making it more effective and relevant in today's more diverse and increasingly innovative retail marketplace.

The Amendments introduced in the first phase codify exemptive relief that is frequently granted to mutual funds and exchange-traded mutual funds (ETFs) under NI 81-102 and other investment fund rules. The Amendments will streamline the access of ETFs to the market by eliminating the need for them to apply for regulatory exemptions. The Amendments will reduce regulatory costs, which is also expected to benefit investors. The amendments are also designed to enhance the resilience of money market funds to certain short-term market risks, by introducing new liquidity requirements and term restrictions.

The amendments to NI 81-101 and NI 81-102 only affect mutual funds that are reporting issuers, while the amendments to NI 81-106 and NI 41-101 affect all investment funds that are reporting issuers. The Amendments also include a number of minor drafting changes generally intended to clarify and update NI 81-102.

**AVIS DE RÈGLE**

L'établissement des modifications à :

- la Norme canadienne 81-102 sur les *organismes de placement collectif* (NC 81-102) et l'instruction complémentaire s'y rapportant,
- la Norme canadienne 81-106 sur l'*information continue des fonds d'investissement* (NC 81-106);
- la Norme canadienne 81-101 sur le *régime de prospectus des organismes de placement collectif* (NC 81-101); et
- la Norme canadienne 41-101 sur les *obligations générales relatives au prospectus* (NC 41-101).  
 (ensemble, les modifications)

**Consentement ministériel**

Le 13 mars 2012, la ministre de la Justice et de la Consommation a donné son consentement à l'établissement des modifications énoncées ci-dessus.

**Résumé des modifications**

L'adoption des modifications complète la première phase du projet des Autorités canadiennes en valeurs mobilières (ACVM) en vue de moderniser la réglementation des produits de fonds d'investissement faisant publiquement appel à l'épargne.

Le projet vise à moderniser la réglementation des fonds d'investissement pour la rendre plus efficace et pertinente dans le marché des organismes de placement collectif (OPC) d'aujourd'hui, qui est plus diversifié et de plus en plus novateur.

Les modifications introduites au cours de la première phase codifient les dispenses accordées fréquemment aux OPC et aux fonds négociés en bourse en vertu de la NC 81-102 et d'autres règles sur les fonds d'investissement. Les modifications facilitent l'accès des fonds négociés en bourse au marché en éliminant l'obligation de demander des dispenses. Elles réduiront les coûts liés à la réglementation, ce qui devrait aussi bénéficier aux investisseurs. Les modifications visent également à rendre les OPC marché monétaire plus résistants à certains risques du marché des titres de créance à court terme en prévoyant de nouvelles règles de liquidité et de nouvelles restrictions de durée.

Les modifications apportées à la NC 81-101 et à la NC 81-102 ne touchent que les OPC qui sont émetteurs assujettis, tandis que celles de la NC 81-106 et de la NC 41-101 concernent tous les fonds d'investissement qui sont émetteurs assujettis. Les modifications incorporent également certaines modifications d'ordre rédactionnel qui visent de manière générale à clarifier et mettre à jour la NC 81-102.



**Effective Date**

The above-mentioned Amendments come into force in New Brunswick on April 30<sup>th</sup>, 2012.

**How to Obtain a Copy**

The text of the above-noted Amendments can be obtained from the Commission's website: <http://www.nbsc-cvmb.ca>.

Paper copies may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary  
New Brunswick Securities Commission  
85 Charlotte Street, Suite 300  
Saint John, N.B. E2L 2J2  
Telephone: 506-658-3060  
Toll Free: 1-866-933-2222 (within N.B. only)  
Fax: 506-658-3059  
E-mail: [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

**Date d'entrée en vigueur**

Les modifications ci-dessus entrent en vigueur au Nouveau-Brunswick le 30 avril 2012.

**Comment obtenir un exemplaire**

On trouvera les textes réglementaires énoncés ci-dessus par l'entremise du site web de la Commission : <http://www.nbsc-cvmb.ca>.

On peut se procurer un exemplaire sur papier des documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire  
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick  
85, rue Charlotte, bureau 300  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2  
Téléphone : 506-658-3060  
Sans frais : 1-866-933-2222 (au N.-B. seulement)  
Télécopieur : 506-658-3059  
Courriel : [information@nbsc-cvmb.ca](mailto:information@nbsc-cvmb.ca)

---

## Notices of Sale

---

***Sale of Lands Publication Act***  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Dixie Anne Albert, a bankrupt, and Cecil Mowatt Swan, original Mortgagors and owners of the equity of redemption; and to A.C. Poirier & Associates Inc., Trustee of the Estate of Dixie Anne Albert; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to the terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, as amended. Freehold property situate at 42 Ketepec Road, Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, and being identified as PID 291302.

Notice of Sale given by The Toronto-Dominion Bank, Mortgagee and holder of the first mortgage. Sale to be held at the Saint John Court House, Provincial Building, Main Floor Lobby, 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick on Wednesday May 9, 2012, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in the *Telegraph-Journal* dated April 11, April 18, April 25, and May 2, 2012.

McInnes Cooper, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank, Per: R. Scott Wilson, Suite 1700, Brunswick Square, 1 Germain Street, P.O. Box 6370, Saint John, New Brunswick, E2L 4R8, Telephone: 506-643-6500, Facsimile: 506-643-6505

---

## Avis de vente

---

***Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces***  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : Dixie Anne Albert, faillie, et Cecil Mowatt Swan, débiteurs hypothécaires originaires et propriétaires du droit de rachat; A.C. Poirier & Associates Inc., fiduciaire de la succession de Dixie Anne Albert; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 42, chemin Ketepec, Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 291302.

Avis de vente donné par La Banque Toronto-Dominion, créancière hypothécaire et titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le mercredi 9 mai 2012, à 11 h, heure locale, dans le foyer du rez-de-chaussée du palais de justice de Saint John, édifice provincial, 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 11, 18 et 25 avril et du 2 mai 2012 du *Telegraph-Journal*.

R. Scott Wilson, du cabinet McInnes Cooper, avocats de La Banque Toronto-Dominion, bureau 1700, Brunswick Square, 1, rue Germain, C.P. 6370, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4R8; téléphone : 506-643-6500; télécopieur : 506-643-6505

**PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
COUNTY OF GLOUCESTER**

**TO: PIERRE ROBICHAUD / JOSEPH PIERRE ROBICHAUD** of Saint-Isidore, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick;

**LUCIELLE ROBICHAUD / MARIE LUCIELLE ROBICHAUD** of Saint-Isidore, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick;

**BERTHILE LOSIER / MARIE HÉLÈNE LOSIER** of Saint-Isidore, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick;

**PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.**, Trustee in the Bankruptcy of Pierre Robichaud / Joseph Pierre Robichaud and Lucille Robichaud / Marie Lucille Robichaud;

AND all others whom it may concern.

**Freehold property** situate at Saint-Isidore, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

Sale by virtue of the power of sale contained in the mortgage and the *Property Act*.

Notice of sale given by the **National Bank of Canada**, First Mortgagee.

Sale on **May 10, 2012, at 10:30 a.m.**, local time, at the Caraquet Town Hall, located at 10 Du Colisée Street, Caraquet, in the County of Gloucester, New Brunswick. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

**Brian G. Paquette**, Solicitor for the **National Bank of Canada**

---

**TO: LYNN EDWARD VANDINE, Mortgagor;**

**AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold Property situate at 84 Good Corner Road, Good Corner, Carleton County, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number 10071116.

Notice of Sale is given by the **TORONTO-DOMINION BANK**.

The sale is scheduled for Thursday, May 24, 2012, at 11:00 a.m., at the Woodstock Court House, 689 Main Street, Woodstock, New Brunswick.

See advertisements in the *Bugle-Observer* in the issues of April 24, May 1, May 8 and May 15, 2012.

**THE TORONTO-DOMINION BANK**, By: **LAWSON CREAMER**, Per: **ROBERT M. CREAMER**, Solicitors for **THE TORONTO-DOMINION BANK (TD Canada Trust)**

**PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
COMTÉ DE GLOUCESTER**

**DESTINATAIRES : PIERRE ROBICHAUD / JOSEPH PIERRE ROBICHAUD**, de Saint-Isidore, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick;

**LUCILLE ROBICHAUD / MARIE LUCILLE ROBICHAUD**, de Saint-Isidore, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick;

**BERTHILE LOSIER / MARIE HÉLÈNE LOSIER**, de Saint-Isidore, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick;

**PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.**, syndic de faillite de Pierre Robichaud / Joseph Pierre Robichaud et Lucille Robichaud / Marie Lucille Robichaud;

ET toute autre personne que cela peut intéresser.

**Bien en tenure libre** situé à Saint-Isidore, dans le comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*.

Avis de vente donné par la **Banque Nationale du Canada**, première créancière hypothécaire.

La vente aura lieu le **10 mai 2012, à 10 h 30** heure locale, à l'Hôtel de Ville situé au 10, rue du Colisée, à Caraquet, dans le comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le journal *L'Acadie Nouvelle*.

**Brian G. Paquette**, avocat de la **Banque Nationale du Canada**

---

**DESTINATAIRE : LYNN EDWARD VANDINE, débitrice hypothécaire;  
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 84, chemin de Good Corner, Good Corner, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification est 10071116.

Avis de vente donné par **LA BANQUE TORONTO-DOMINION**.

La vente aura lieu le jeudi 24 mai 2012, à 11 h, au palais de justice de Woodstock, 689, rue Main, Woodstock (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions du 24 avril et des 1, 8 et 15 mai 2012 du *Bugle-Observer*.

**ROBERT M. CREAMER**, du cabinet **LAWSON & CREAMER**, avocats de **LA BANQUE TORONTO-DOMINION (TD Canada Trust)**

**TO: SUSAN ANN DEMERCHANT, Mortgagor;  
AND TO: DONALD GEORGE FOSTER, Mortgagor;  
ANT TO: LEIGH LEROY KENNESON, Mortgagor;  
AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 145 Sharkey Road, Lindsay, Carleton County, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number 10197374.

Notice of Sale is given by the TORONTO-DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Thursday, May 24, 2012, at 11:15 a.m., at the Woodstock Court House, 689 Main Street, Woodstock, New Brunswick.

See advertisements in the *Bugle-Observer* in the issues of April 24, May 1, May 8 and May 15, 2012.

**THE TORONTO-DOMINION BANK**, By: LAWSON CREAMER, Per: ROBERT M. CREAMER, Solicitors for THE TORONTO-DOMINION BANK (TD Canada Trust)

**TO: DEBORAH HELEN PHILLIPS and GREGORY BLAKE WATTERS, Mortgagors;  
AND TO: MINISTER OF NATIONAL REVENUE;  
AND TO: CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY;  
AND TO: LAW OFFICES OF WHITEWAY BROWN;  
AND TO: NEW BRUNSWICK LEGAL AID SERVICES COMMISSION;  
AND TO: CANADA REVENUE AGENCY;  
AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property is situate at 25 Corey Street, Hartland, County of Carleton and Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier number 10107233.

Notice of Sale is given by THE TORONTO-DOMINION BANK.

The sale is scheduled for May 24, 2012, at 11:30 a.m., at the Woodstock County Court House, 689 Main Street, Woodstock, New Brunswick.

See advertisements in *The Bugle* in the issues of Tuesdays, April 24, May 1, May 8 and May 15, 2012.

**LAWSON & CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank (TD Canada Trust)**

**DESTINATAIRES : SUSAN ANN DEMERCHANT, débitrice hypothécaire;  
DONALD GEORGE FOSTER, débiteur hypothécaire;  
LEIGH LEROY KENNESON, débiteur hypothécaire;  
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 145, chemin Sharkey, Lindsay, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification est 10197374.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le jeudi 24 mai 2012, à 11 h 15, au palais de justice de Woodstock, 689, rue Main, Woodstock (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions du 24 avril et des 1, 8 et 15 mai 2012 du *Bugle-Observer*.

ROBERT M. CREAMER, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de LA BANQUE TORONTO-DOMINION (TD Canada Trust)

**DESTINATAIRES : DEBORAH HELEN PHILLIPS et GREGORY BLAKE WATTERS, débiteurs hypothécaires;  
MINISTRE DU REVENU NATIONAL;  
AGENCE DU REVENU DU CANADA;**

**CABINET DE WHITEWAY BROWN;  
LA COMMISSION DES SERVICES D'AIDE JURIDIQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK;  
AGENCE DU REVENU DU CANADA;  
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 25, rue Corey, Hartland, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification est 10107233.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le 24 mai 2012, à 11 h 30, au palais de justice du comté à Woodstock, 689, rue Main, Woodstock (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des mardis 24 avril et 1<sup>er</sup>, 8 et 15 mai 2012 du *Bugle*.

**Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)**

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney\\_general/royal\\_gazette.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html)

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899  
E-mail: gazette@gnb.ca

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur\\_general/gazette\\_royale.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html)

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899  
Courriel : gazette@gnb.ca

---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2012-51**

under the

**JUDICATURE ACT  
and the  
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT  
(O.C. 2012-155)**

*Filed April 24, 2012*

**1** Paragraph (3) of Rule 4.08 of the Rules of Court of New Brunswick, “*COURT DOCUMENTS*”, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is amended by adding “, 69.1A, 69.1B, 69.1D” after “62K”.

**2** The Rules of Court are amended by adding after Rule 69, “*PROCEEDINGS FOR JUDICIAL REVIEW*”, the attached Rule 69.1, “*HABEAS CORPUS PROCEEDINGS*”.

**3** The Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by adding after Form 69A the attached Forms 69.1A, 69.1B, 69.1C and 69.1D.

**4** This Rule comes into force on June 1, 2012.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2012-51**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE  
et de la  
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE  
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES  
(D.C. 2012-155)**

*Déposé le 24 avril 2012*

**1** Le paragraphe (3) de la règle 4.08 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « *DOCUMENTS DE PROCÉDURE* », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 pris en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifié par l'adjonction de « , 69.1A, 69.1B, 69.1D » après « 62K ».

**2** Les Règles de procédure sont modifiées par l'adjonction de la règle 69.1 ci-jointe, « *RECOURS EN HABEAS CORPUS* », après la règle 69 « *RECOURS EN RÉVISION* ».

**3** Le formulaire des Règles de procédure est modifié par l'adjonction des formules 69.1A, 69.1B, 69.1C et 69.1D ci-jointes après la formule 69A.

**4** La présente règle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2012.

**PARTICULAR PROCEEDINGS****RULE 69.1****HABEAS CORPUS PROCEEDINGS****69.1.01 Motion**

(1) On motion by a Notice of Preliminary Motion for a *Habeas Corpus* Order (Form 69.1A) or a Notice of Motion for a *Habeas Corpus* Order (Form 69.1B) in accordance with Rule 37, a person may apply to a judge for the issuance of a *Habeas Corpus* Order (Form 69.1C).

(2) If the motion is made by a Notice of Preliminary Motion for a *Habeas Corpus* Order, an undertaking to commence a proceeding is not required for the purposes of this rule.

**69.1.02 Habeas Corpus Summons**

(1) Upon requesting a date for the hearing of the motion, the party giving notice of the motion may also request, with reasons, that the judge issue a *Habeas Corpus* Summons (Form 69.1D).

(2) After considering the reasons, the judge may, if he or she considers it appropriate, also hear the party before deciding whether it is necessary to issue a *Habeas Corpus* Summons.

**(3) A Habeas Corpus Summons**

(a) requires the person to whom it is addressed to attend the hearing of the motion; and

(b) may require the person to whom it is addressed to bring the person to whom the motion relates to the hearing of the motion.

(4) The *Habeas Corpus* Summons shall be served with the Notice of Preliminary Motion for a *Habeas Corpus* Order or the Notice of Motion for a *Habeas Corpus* Order, as the case may be.

(5) If a person fails to comply with a *Habeas Corpus* Summons, the judge may issue a Contempt Order (Form 76A) against the person.

**CAS PARTICULIERS****RÈGLE 69.1****RECOURS EN HABEAS CORPUS****69.1.01 Motion**

(1) Toute personne peut, sur motion présentée soit par voie d'avis de motion préliminaire sollicitant une ordonnance d'*habeas corpus* (formule 69.1A), soit par voie d'avis de motion sollicitant une ordonnance d'*habeas corpus* (formule 69.1B), conformément à la règle 37, demander à un juge de délivrer une ordonnance d'*habeas corpus* (formule 69.1C).

(2) Si la motion est présentée par voie d'avis de motion préliminaire sollicitant une ordonnance d'*habeas corpus*, il n'est pas nécessaire de s'engager à introduire une instance aux fins d'application de la présente règle.

**69.1.02 Assignation à comparaître**

(1) Lorsqu'elle demande une date pour l'audition de la motion, la partie qui donne avis de la motion peut également demander, en produisant ses raisons à l'appui, que le juge délivre une assignation à comparaître à une audience d'*habeas corpus* (formule 69.1D).

(2) Après avoir examiné les raisons invoquées et s'il l'estime indiqué, le juge peut également entendre la partie avant de décider s'il est nécessaire de délivrer l'assignation à comparaître à une audience d'*habeas corpus*.

(3) L'assignation à comparaître à une audience d'*habeas corpus* :

a) enjoint à son destinataire de se présenter à l'audition de la motion;

b) peut enjoindre à son destinataire d'amener avec lui à l'audition de la motion la personne faisant l'objet de la motion.

(4) L'assignation à comparaître est signifiée en même temps que l'avis de motion préliminaire sollicitant une ordonnance d'*habeas corpus* ou l'avis de motion sollicitant une ordonnance d'*habeas corpus*, selon le cas.

(5) Si une personne refuse d'obtempérer à l'assignation à comparaître à une audience d'*habeas corpus*, le juge peut rendre contre elle une ordonnance pour outrage (formule 76A).

**69.1.03 No Restrictions on Authority of Court**

Nothing in this rule limits the authority of the court in any other proceeding to issue an order that has the same effect as a *Habeas Corpus* Order.

**69.1.03 Maintien des attributions de la cour**

La présente règle n'a pas pour effet de limiter le pouvoir que possède la cour dans toute autre instance de rendre une ordonnance ayant le même effet qu'une ordonnance d'*habeas corpus*.



**APPENDIX OF FORMS  
FORM 69.1A**

**NOTICE OF PRELIMINARY MOTION  
FOR A *HABEAS CORPUS* ORDER**

**IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH OF  
NEW BRUNSWICK**  
\_\_\_\_\_ DIVISION  
**JUDICIAL DISTRICT OF \_\_\_\_\_**

**NOTICE OF PRELIMINARY MOTION  
FOR A *HABEAS CORPUS* ORDER  
(FORM 69.1A)**

By

Under Rule 69.1 of the Rules of Court:

TO:

This notice relates to the custody or detention of ..... (*name of person*).

..... (*name of applicant*) will apply to the court at ..... (*specific location*), on the ..... day of ....., 20 ....., at ..... (*time*) for an order that ..... (*state the precise order sought and the grounds to be argued, including a reference to any statutory provision or rule to be relied on*).

Upon the hearing of the preliminary motion the following affidavits or other documentary evidence will be presented: (*list the documentary evidence to be used at the hearing of the motion*).

If you wish to present to the court affidavit or other documentary evidence to support your position, you must serve a copy of such evidence on the applicant’s solicitor (*or the applicant, where the applicant is not represented by a solicitor*) at the address given below and bring the evidence with you to the hearing.

If you fail to attend the hearing of the motion, AN ORDER MAY BE MADE IN YOUR ABSENCE.

**FORMULAIRE  
FORMULE 69.1A**

**AVIS DE MOTION PRÉLIMINAIRE  
SOLLICITANT UNE ORDONNANCE  
D’*HABEAS CORPUS***

**COUR DU BANC DE LA REINE DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK**  
\_\_\_\_\_ DIVISION  
**CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE \_\_\_\_\_**

**AVIS DE MOTION PRÉLIMINAIRE  
SOLLICITANT UNE ORDONNANCE  
D’*HABEAS CORPUS*  
(FORMULE 69.1A)**

Auteur :

En application de la règle 69.1 des Règles de procédure :

DESTINATAIRE :

Le présent avis a trait à la garde ou à la détention de ..... (*nom de la personne*).

..... (*nom du requérant*) demandera à la cour à ..... (*précisez le lieu*), le ..... 20 ....., à ..... h ....., d’ordonner : (*Énoncez l’ordonnance sollicitée et les moyens à discuter, y compris les renvois aux dispositions législatives ou aux règles invoquées.*)

Les affidavits et les autres preuves littérales énumérés ci-dessous seront présentés à l’audition de la motion préliminaire : (*Énumérez les preuves littérales qui seront utilisées à l’audition de la motion.*)

Si vous souhaitez présenter à la cour des affidavits ou autres preuves littérales à l’appui de votre position, vous devrez en signifier copie à l’avocat du requérant (*ou au requérant, si le requérant n’est pas représenté par un avocat*) à l’adresse indiquée ci-après et apporter cette preuve avec vous à l’audience.

Si vous ne comparez pas à l’audition de la motion, UNE ORDONNANCE POURRA ÊTRE RENDUE EN VOTRE ABSENCE.

You are advised that:

- (a) you are entitled to issue documents and present evidence at the hearing in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the . . . . . language; and
- (c) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the clerk at least 7 days before the hearing.

Sachez que :

- a) à l’audience, vous avez le droit de produire des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant entend employer la langue . . . . . ;
- c) si vous entendez employer l’autre langue officielle ou présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d’un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser le greffier au moins 7 jours avant l’audience.

DATED at . . . . ., this . . . . .day of . . . . ., 20 . . . . .

FAIT à . . . . ., le . . . . . 20 . . . . .

.....  
Solicitor for applicant (or applicant,  
where not represented by a solicitor)

.....  
Avocat du requérant (ou requérant,  
si le requérant n’est pas représenté par un avocat)

Name of solicitor: . . . . .  
 Name of solicitor’s firm (if applicable): . . . . .  
 Address for service: . . . . .  
 E-mail address (if any): . . . . .  
 Telephone number: . . . . .  
 Fax number (if any): . . . . .

Nom de l’avocat : . . . . .  
 Raison sociale (s’il y a lieu) : . . . . .  
 Adresse aux fins de signification : . . . . .  
 Adresse électronique (le cas échéant) : . . . . .  
 Numéro de téléphone : . . . . .  
 Numéro de télécopieur (le cas échéant) : . . . . .

or, where the applicant is not represented by a solicitor:

ou, si le requérant n’est pas représenté par un avocat :

Name of applicant: . . . . .  
 Address for service: . . . . .  
 E-mail address (if any): . . . . .  
 Telephone number: . . . . .  
 Fax number (if any): . . . . .

Nom du requérant : . . . . .  
 Adresse aux fins de signification : . . . . .  
 Adresse électronique (le cas échéant) : . . . . .  
 Numéro de téléphone : . . . . .  
 Numéro de télécopieur (le cas échéant) : . . . . .

**APPENDIX OF FORMS  
FORM 69.1B**

**NOTICE OF MOTION FOR  
A HABEAS CORPUS ORDER**

*(Court, Court File Number, Style of Proceeding)*

**NOTICE OF MOTION FOR  
A HABEAS CORPUS ORDER  
(FORM 69.1B)**

TO:

This notice relates to the custody or detention of ..... *(name of person)*.

..... *(name of applicant)* will apply to the court at ..... *(specific location)*, on the ..... day of ....., 20 ....., at ..... *(time)* for an order that ..... *(state the precise order sought and the grounds to be argued, including a reference to any statutory provision or rule to be relied on)*.

Upon the hearing of the motion the following affidavits or other documentary evidence will be presented: *(list the documentary evidence to be used at the hearing of the motion)*.

If you wish to present to the court affidavit or other documentary evidence to support your position, you must serve a copy of such evidence on the applicant's solicitor *(or the applicant, where the applicant is not represented by a solicitor)* at the address given below and bring the evidence with you to the hearing.

If you fail to attend the hearing of the motion, AN ORDER MAY BE MADE IN YOUR ABSENCE.

You are advised that:

- (a) you are entitled to issue documents and present evidence at the hearing in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the ..... language; and

**FORMULAIRE  
FORMULE 69.1B**

**AVIS DE MOTION SOLLICITANT  
UNE ORDONNANCE D'HABEAS CORPUS**

*(Cour; N° du dossier; Intitulé de l'instance)*

**AVIS DE MOTION SOLLICITANT  
UNE ORDONNANCE D'HABEAS CORPUS  
(FORMULE 69.1B)**

DESTINATAIRE :

Le présent avis a trait à la garde ou à la détention de ..... *(nom de la personne)*.

..... *(nom du requérant)* demandera à la cour à ..... *(précisez le lieu)*, le ..... 20 ....., à ..... h ....., d'ordonner : *(Énoncez l'ordonnance sollicitée et les moyens à discuter, y compris les renvois aux dispositions législatives ou aux règles invoquées.)*

Les affidavits et les autres preuves littérales énumérés ci-dessous seront présentés à l'audition de la motion : *(Énumérez les preuves littérales qui seront utilisées à l'audition de la motion.)*

Si vous souhaitez présenter à la cour des affidavits ou autres preuves littérales à l'appui de votre position, vous devrez en signifier copie à l'avocat du requérant *(ou au requérant, si le requérant n'est pas représenté par un avocat)* à l'adresse indiquée ci-après et apporter cette preuve avec vous à l'audience.

Si vous ne comparez pas à l'audition de la motion, UNE ORDONNANCE POURRA ÊTRE RENDUE EN VOTRE ABSENCE.

Sachez que :

- a) à l'audience, vous avez le droit de produire des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant entend employer la langue ..... ;

(c) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the clerk at least 7 days before the hearing.

c) si vous entendez employer l'autre langue officielle ou présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d'un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser le greffier au moins 7 jours avant l'audience.

DATED at . . . . ., this . . . . .day of . . . . ., 20 . . . . .

FAIT à . . . . ., le . . . . . 20 . . . . .

. . . . .  
Solicitor for applicant (or applicant,  
where not represented by a solicitor)

. . . . .  
Avocat du requérant (ou requérant,  
si le requérant n'est pas représenté par un avocat)

Name of solicitor: . . . . .  
Name of solicitor's firm (if applicable): . . . . .  
Address for service: . . . . .  
E-mail address (if any): . . . . .  
Telephone number: . . . . .  
Fax number (if any): . . . . .

Nom de l'avocat : . . . . .  
Raison sociale (s'il y a lieu) : . . . . .  
Adresse aux fins de signification : . . . . .  
Adresse électronique (le cas échéant) : . . . . .  
Numéro de téléphone : . . . . .  
Numéro de télécopieur (le cas échéant) : . . . . .

or, where the applicant is not represented by a solicitor:

ou, si le requérant n'est pas représenté par un avocat :

Name of applicant: . . . . .  
Address for service: . . . . .  
E-mail address (if any): . . . . .  
Telephone number: . . . . .  
Fax number (if any): . . . . .

Nom du requérant : . . . . .  
Adresse aux fins de signification : . . . . .  
Adresse électronique (le cas échéant) : . . . . .  
Numéro de téléphone : . . . . .  
Numéro de télécopieur (le cas échéant) : . . . . .

**APPENDIX OF FORMS  
FORM 69.1C**

**HABEAS CORPUS ORDER**

*(Court, Court File Number, Style of Proceeding)*

**HABEAS CORPUS ORDER  
(FORM 69.1C)**

Having heard the motion of ..... *(name of applicant)* on the ..... day of .....,  
20 ....., regarding the custody or detention of ..... *(name of person)*,

IT IS ORDERED THAT .....

DATED at ....., this ..... day of ....., 20 .....

.....  
J.C.Q.B.

**FORMULAIRE  
FORMULE 69.1C**

**ORDONNANCE D’HABEAS CORPUS**

*(Cour; N° du dossier; Intitulé de l’instance)*

**ORDONNANCE D’HABEAS CORPUS  
(FORMULE 69.1C)**

Après avoir entendu la motion de ..... *(nom du requérant)* le ..... 20 .....  
concernant la garde ou la détention de ..... *(nom de la personne)*,

IL EST ORDONNÉ QUE .....

FAIT à ....., le ..... 20 .....

.....  
J.C.B.R.

**APPENDIX OF FORMS  
FORM 69.1D**

**HABEAS CORPUS SUMMONS**

*(Court, Court File Number, Style of Proceeding)*

**HABEAS CORPUS SUMMONS  
(FORM 69.1D)**

TO: .....

You are required to attend before the presiding judge of the court at ..... *(specific location)* on the .....day of ....., 20 ....., at ... *(time)* together with this Summons, for the purposes of the hearing of a motion for a *Habeas Corpus* Order relating to the custody or detention of ..... *(name of person)*.

The Notice of Preliminary Motion for a *Habeas Corpus* Order *(or* Notice of Motion for a *Habeas Corpus* Order, *as the case may be)* is enclosed.

*(If the judge determines that the presence of the named person is required, add the following sentence:)*

You are further required to bring the said ..... *(name of person)* to the hearing.

If you fail to comply with this Summons, the judge may issue a Contempt Order against you and a *Habeas Corpus* Order may be made in your absence.

DATED at ....., this .....day of ....., 20 .....

.....  
J.C.Q.B.

**FORMULAIRE  
FORMULE 69.1D**

**ASSIGNATION À COMPARAÎTRE À  
UNE AUDIENCE D’HABEAS CORPUS**

*(Cour; N° du dossier; Intitulé de l’instance)*

**ASSIGNATION À COMPARAÎTRE À  
UNE AUDIENCE D’HABEAS CORPUS  
(FORMULE 69.1D)**

DESTINATAIRE : .....

Vous êtes tenu de comparaître devant le juge qui préside la Cour à ..... *(précisez le lieu)*, le ..... 20 ....., à .....h. ...., avec la présente assignation aux fins de l’audition de la motion sollicitant une ordonnance d’*habeas corpus* ayant trait à la garde ou à la détention de ..... *(nom de la personne)*.

L’avis de motion préliminaire sollicitant une ordonnance d’*habeas corpus* *(ou* l’avis de motion sollicitant une ordonnance d’*habeas corpus*, *selon le cas)* est joint aux présentes.

*(Si le juge décide que la personne nommée doit être présente, ajouter la phrase suivante :)*

En outre, il vous est enjoint d’amener avec vous. .... *(nom de la personne)* à l’audience.

Si vous refusez d’obtempérer à la présente assignation, le juge pourra rendre à votre rencontre une ordonnance pour outrage et l’ordonnance d’*habeas corpus* pourra être rendue en votre absence.

FAIT à ....., le ..... 20 .....

.....  
J.C.B.R.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2012-52**

**under the**

**INSURANCE ACT  
(O.C. 2012-156)**

*Filed April 24, 2012*

Table of Contents

<b>1</b>	Citation
<b>2</b>	Additional classes of insurance
	credit protection insurance — assurance protection de crédit
	fidelity insurance — assurance contre les détournements
	legal expenses insurance — assurance de frais juridiques
	liability insurance — assurance responsabilité
	mortgage insurance — assurance hypothèque
	property insurance — assurance de biens
	surety insurance — assurance caution
	title insurance — assurance de titres

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2012-52**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES ASSURANCES  
(D.C. 2012-156)**

*Déposé le 24 avril 2012*

Table des matières

<b>1</b>	Titre
<b>2</b>	Catégories additionnelles d'assurances
	assurance de biens — property insurance
	assurance caution — surety insurance
	assurance contre les détournements — fidelity insurance
	assurance de frais juridiques — legal expenses insurance
	assurance hypothèque — mortgage insurance
	assurance protection de crédit — credit protection insurance
	assurance responsabilité — liability insurance
	assurance de titres — title insurance



Under section 95 of the *Insurance Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

### Citation

1 This Regulation may be cited as the *Classes of Insurance Regulation - Insurance Act*.

### Additional classes of insurance

2 The following classes of insurance are prescribed for the purposes of subsection 24(1) of the *Insurance Act*:

“credit protection insurance” means insurance under which an insurer undertakes to pay off credit balances or debts of an individual, in whole or in part, in the event of an impairment or potential impairment in the individual’s income or ability to earn income. (*assurance protection de crédit*)

“fidelity insurance” means

(a) insurance against loss caused by the theft, the abuse of trust or the unfaithful performance of duties by a person in a position of trust, or

(b) insurance under which an insurer undertakes to guarantee the proper fulfilment of the duties of an office. (*assurance contre les détournements*)

“legal expenses insurance” means insurance against the costs incurred by a person or persons for legal services specified in the policy, including any retainer and fees incurred for the services, and other costs incurred in respect of the provision of the services. (*assurance de frais juridiques*)

“liability insurance” means insurance, other than insurance that falls within another class of insurance,

(a) against liability arising out of the bodily injury to or the disability or death of a person, including an employee,

(b) against liability arising out of the loss of or damage to property, or

(c) if the policy includes the insurance described in paragraph (a), against expenses arising out of bodily injury to a person other than the insured or a member of the insured’s family, whether or not liability exists. (*assurance responsabilité*)

En vertu de l’article 95 de la *Loi sur les assurances*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

### Titre

1 *Règlement sur les catégories d’assurances - Loi sur les assurances*.

### Catégories additionnelles d’assurances

2 Sont prescrites aux fins d’application du paragraphe 24(1) de la *Loi sur les assurances* les catégories d’assurances suivantes :

« assurance de biens » Assurance contre la perte de biens ou le dommage qui leur est causé, y compris l’assurance contre les pertes causées par contrefaçon ou falsification. (*property insurance*)

« assurance caution » Assurance en vertu de laquelle l’assureur s’engage à garantir soit la bonne exécution d’un contrat ou d’un engagement, soit le paiement d’une pénalité ou d’une indemnité en cas de défaut. (*surety insurance*)

« assurance contre les détournements » S’entend :

a) de l’assurance contre la perte causée par le vol, l’abus de confiance ou les malversations que commet la personne qui occupe un poste de confiance;

b) de l’assurance en vertu de laquelle l’assureur s’engage à garantir la bonne exécution des fonctions d’une charge. (*fidelity insurance*)

« assurance de frais juridiques » Assurance couvrant les frais exposés par une ou plusieurs personnes pour des services juridiques précisés dans la police, dont l’acompte, les honoraires ou les autres frais entraînés dans le cadre de la prestation des services. (*legal expenses insurance*)

« assurance hypothèque » Assurance contre la perte causée par le défaut du bénéficiaire d’un prêt garanti par une hypothèque, une charge ou toute autre sûreté sur un bien réel. (*mortgage insurance*)

« assurance protection de crédit » Assurance en vertu de laquelle l’assureur s’engage à payer, même partiellement, les soldes créditeurs ou les dettes d’un particulier en cas d’insuffisance réelle ou éventuelle de son revenu ou de réduction réelle ou éventuelle de sa capacité de gagner un revenu. (*credit protection insurance*)

“mortgage insurance” means insurance against loss caused by default on the part of a borrower under a loan secured by a mortgage or charge on, or other security interest in, real property. (*assurance hypothèque*)

“property insurance” means insurance against the loss of or damage to property and includes insurance against loss caused by forgery. (*assurance de biens*)

“surety insurance” means insurance under which an insurer undertakes to guarantee the due performance of a contract or undertaking or the payment of a penalty or indemnity for any default. (*assurance caution*)

“title insurance” means insurance against loss or damage caused by

- (a) the existence of a mortgage, charge, lien, encumbrance, servitude or any other restriction on real property,
- (b) the existence of a mortgage, charge, lien, pledge, encumbrance or any other restriction on personal property,
- (c) a defect in any document that evidences the creation of any restriction referred to in paragraph (a) or (b),
- (d) a defect in the title to property, or
- (e) any other matter affecting the title to property or affecting the right to the use and enjoyment of property. (*assurance de titres*)

« assurance responsabilité » L’une des assurances ci-dessous, à l’exclusion des assurances relevant d’une autre catégorie :

- a) assurance responsabilité pour lésions corporelles, invalidité ou décès d’une personne, dont un employé;
- b) assurance responsabilité pour perte de biens ou dommage qui leur est causé;
- c) assurance couvrant les dépenses occasionnées par suite de lésions corporelles causées à une personne qui n’est pas l’assuré ou un membre de sa famille, qu’il y ait ou non responsabilité, si la police comprend l’assurance mentionnée à l’alinéa a). (*liability insurance*)

« assurance de titres » Assurance contre la perte ou le dommage résultant :

- a) de l’existence d’une hypothèque, d’une charge, d’un privilège, d’un grèvement, d’une servitude ou de toute autre restriction sur un bien réel;
- b) de l’existence d’une hypothèque, d’une charge, d’un privilège, d’un nantissement, d’un grèvement ou de toute autre restriction sur un bien personnel;
- c) d’un vice entachant la validité d’un document attestant la création d’une restriction visée à l’alinéa a) ou b);
- d) d’un vice entachant la validité d’un titre sur des biens;
- e) de toute autre question portant atteinte au titre sur des biens ou au droit à leur usage et à leur jouissance. (*title insurance*)



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2012-53**

**under the**

**INSURANCE ACT  
(O.C. 2012-157)**

*Filed April 24, 2012*

Table of Contents

<b>1</b>	Citation
<b>2</b>	Designation of compensation associations
<b>3</b>	Repeal

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2012-53**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES ASSURANCES  
(D.C. 2012-157)**

*Déposé le 24 avril 2012*

Table des matières

<b>1</b>	Titre
<b>2</b>	Désignation des associations d'indemnisation
<b>3</b>	Abrogation

---

Under section 95 of the *Insurance Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

### Citation

1 This Regulation may be cited as the *Compensation Associations Regulation - Insurance Act*.

### Designation of compensation associations

2(1) The Property and Casualty Insurance Compensation Corporation is designated as a compensation association for all classes of insurance listed

(a) in paragraphs 92.2(1)(a) to (k) of the *Insurance Act*, and

(b) in the *Classes of Insurance Regulation - Insurance Act*.

2(2) Assuris is designated as a compensation association for all classes of insurance listed in paragraphs 92.2(1)(l) to (n) of the *Insurance Act*.

### Repeal

3 *New Brunswick Regulation 88-196 under the Insurance Act is repealed.*

En vertu de l'article 95 de la *Loi sur les assurances*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

### Titre

1 *Règlement relatif aux associations d'indemnisation - Loi sur les assurances.*

### Désignation des associations d'indemnisation

2(1) La Société d'indemnisation en matière d'assurances IARD est désignée en tant qu'association d'indemnisation pour toutes les catégories d'assurances qu'énumèrent :

a) les alinéas 92.2(1)a) à k) de la *Loi sur les assurances*;

b) le *Règlement sur les catégories d'assurances - Loi sur les assurances*.

2(2) Assuris est désignée en tant qu'association d'indemnisation pour toutes les catégories d'assurances énumérées aux alinéas 92.2(1)l) à n) de la *Loi sur les assurances*.

### Abrogation

3 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 88-196 pris en vertu de la Loi sur les assurances.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2012-54**

under the

**GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX ACT  
(O.C. 2012-158)**

*Filed April 24, 2012*

**1 Section 18.08 of New Brunswick Regulation 82-81  
under the Gasoline and Motive Fuel Tax Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “subsection (2)”  
and substituting “subsections (2), 18.4(3.1) and  
(4.1)”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “or a pur-  
chaser’s permit”.*

**2 Section 18.4 of the Regulation is amended**

*(a) in subsection (3) in the portion preceding para-  
graph (a) by striking out “An applicant for a pur-  
chaser’s permit” and substituting “An applicant for a  
purchaser’s permit who is not a farmer”;*

*(b) by adding the following after subsection (3):*

**18.4(3.1)** No later than two months following the date of the application, an applicant for a purchaser’s permit who is a farmer shall submit to the Minister the following information for all motive fuel purchased, acquired, consumed or used by the applicant in the twelve-month period that precedes the date of the application or in the preceding fiscal year of the applicant:

*(a) the name and address of the person from whom the motive fuel was purchased or acquired;*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2012-54**

pris en vertu de la

**LOI DE LA TAXE SUR L’ESSENCE ET  
LES CARBURANTS  
(D.C. 2012-158)**

*Déposé le 24 avril 2012*

**1 L’article 18.08 du Règlement du Nouveau-  
Brunswick 82-81 pris en vertu de la Loi de la taxe sur  
l’essence et les carburants est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression de « du  
paragraphe (2) » et son remplacement par « des para-  
graphes (2), 18.4(3.1) et (4.1) »;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression de « ou  
d’un permis d’acheteur ».*

**2 L’article 18.4 du Règlement est modifié**

*a) au passage qui précède l’alinéa (3)a), par la sup-  
pression de « Le requérant d’un permis d’acheteur »  
et son remplacement par « Le requérant d’un permis  
d’acheteur qui n’est pas agriculteur »;*

*b) par l’adjonction de ce qui suit après le para-  
graphe (3) :*

**18.4(3.1)** Le requérant d’un permis d’acheteur qui est agriculteur fournit au Ministre, au plus tard deux mois après la date de sa demande, les renseignements ci-dessous pour l’ensemble du carburant qu’il a acheté, acquis, consommé ou utilisé soit au cours de la période de douze mois qui précède la date de sa demande, soit au cours de son dernier exercice financier :

*a) les nom et adresse de la personne auprès de qui le carburant a été acheté ou acquis;*

(b) the number of gallons or litres of motive fuel purchased or acquired;

(c) the type of motive fuel purchased or acquired; and

(d) a list of the vehicles or equipment owned or operated by the farmer into which motive fuel could have been placed.

(c) *in subsection (4) by striking out “An applicant” and substituting* “Subject to subsection (4.1), the applicant”;

(d) *by adding after subsection (4) the following:*

**18.4(4.1)** A purchaser’s permit shall not be issued to a farmer before the applicant has registered his or her farming operation as a farm business under the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*.

**3** *Section 18.5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**18.5** Subject to section 18.8, a purchaser’s permit expires

(a) if the holder is not a farmer, twelve months after the date it is issued or issued anew, and

(b) if the holder is a farmer, on October 31.

**4** *The Regulation is amended by adding after section 18.6 the following:*

**18.61** Despite section 18.6, if the applicant is a farmer, the fee for the issuance or the issuance anew of a purchaser’s permit is \$0.

**5** *Subsection 18.8(1) of the Regulation is amended*

(a) *in paragraph (d) of the English version by striking out “or” at the end of the paragraph;*

(b) *in paragraph (e) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semicolon followed by “or”;*

(c) *by adding after paragraph (e) the following:*

b) le nombre de gallons ou de litres de carburant acheté ou acquis;

c) le type du carburant acheté ou acquis;

d) les véhicules et l’équipement qu’a conduits l’agriculteur ou qui lui appartiennent et dans lesquels le carburant aurait pu être versé.

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « Le requérant » et son remplacement par* « Sous réserve du paragraphe (4.1), le requérant »;

d) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :*

**18.4(4.1)** Le permis d’acheteur ne peut être délivré à un agriculteur avant qu’il n’ait enregistré son exploitation agricole en tant qu’entreprise agricole en vertu de la *Loi sur l’enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*.

**3** *L’article 18.5 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**18.5** Sous réserve de l’article 18.8, le permis d’acheteur expire :

a) si le titulaire n’est pas agriculteur, douze mois après la date à laquelle il est délivré ou délivré à nouveau;

b) si le titulaire est agriculteur, le 31 octobre.

**4** *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 18.6 :*

**18.61** Malgré l’article 18.6, le droit pour la délivrance ou la délivrance à nouveau du permis d’acheteur est de 0 \$, si le requérant est agriculteur.

**5** *Le paragraphe 18.8(1) du Règlement est modifié*

a) *à l’alinéa d) de la version anglaise, par la suppression de « or » à la fin de l’alinéa;*

b) *par la suppression du point à la fin de l’alinéa e) et son remplacement par un point-virgule;*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa e) :*

(f) the holder of a purchaser's permit who is a farmer has not submitted the information referred to in subsection 18.4(3.1) within the time required.

**6 Subsection 40.3(1) of the Regulation is amended**

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “for all tax exempt motive fuel purchased, acquired, consumed and used” and substituting “all or any type of motive fuel purchased, acquired, consumed or used”;

(b) in paragraph (c) by striking out “tax exempt”;

(c) in paragraph (d) by striking out “and” at the end of the paragraph;

(d) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) if the consumer is not a farmer, the vehicle or equipment into which the tax exempt motive fuel was placed, the tasks performed by that vehicle or equipment and the number of hours of service dedicated to each task; and

(e) by adding after paragraph (e) the following:

(f) if the consumer is a farmer, a list of the vehicles or equipment owned or operated by the farmer into which motive fuel could have been placed.

f) le titulaire du permis d'acheteur est agriculteur et n'a pas, dans le délai imparti, fourni au Ministre les renseignements visés au paragraphe 18.4(3.1).

**6 Le paragraphe 40.3(1) du Règlement est modifié**

a) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « pour l'ensemble du carburant exempté de la taxe acheté, acquis, consommé et utilisé » et son remplacement par « pour l'ensemble ou tout type de carburant acheté, acquis, consommé ou utilisé »;

b) à l'alinéa c), par la suppression de « exempté de la taxe »;

c) à l'alinéa d), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

d) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) si le consommateur n'est pas agriculteur, le véhicule ou l'équipement dans lequel le carburant exempté de la taxe a été versé, les tâches exécutées au moyen de ce véhicule ou de cet équipement et le nombre d'heures de service consacrées à chaque tâche;

e) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :

f) si le consommateur est agriculteur, les véhicules et l'équipement qu'il a conduits ou qui lui appartiennent et dans lesquels le carburant aurait pu être versé.